

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

Modulo relativo alle attività natatorie Swimming activity advice form

Gentile genitore/chi ne fa le veci

È in programma una gita scolastica per la classe di Suo figlio/Sua figlia ad integrazione del lavoro svolto in aula. La gita prevede le attività natatorie indicate qui sotto. Gli alunni potranno decidere di non nuotare, tuttavia è importante che gli organizzatori siano al corrente della capacità dell'alunno di nuotare in caso di emergenze o incidenti.

Organising teacher to complete (Da compilarsi a cura dell'insegnante)

Name of student _____ Excursion destination _____
Nome dell'alunno Meta della gita

Excursion date/s From: _____ To: _____
Data/e della gita Da A

Teacher to list swimming activities below: (Le attività natatorie sono elencate qui sotto:)

Attività (Activity)	Data (Date)	Luogo (Location)

Dichiarazioni del genitore/chi ne fa le veci (Declarations by parent/carer)

Compili le informazioni che seguono e faccia pervenire il modulo alla scuola insieme con il 'modulo di consenso per gita scolastica'. (Spunti una casella soltanto e lasci tutte le altre in bianco.)

1. In merito alle attività natatorie previste, faccio presente che mio figlio/mia figlia:
 1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:
 - Non sa nuotare: Mio figlio/mia figlia non è capace di nuotare.
Non-swimmer
 - Sa nuotare a malapena: Mio figlio/mia figlia non sa nuotare bene o non si sente a proprio agio in acqua.
Weak swimmer
 - Sa nuotare più o meno bene: Mio figlio/mia figlia se la cava a nuotare ma non è molto resistente o a proprio agio in acqua profonda o soggetta a correnti.
Average swimmer
 - Sa nuotare bene: Mio figlio/mia figlia sa nuotare bene e si sente a proprio agio in acqua profonda o soggetta a correnti.
Strong swimmer

2. In merito alle attività natatorie previste, faccio presente che mio figlio/mia figlia:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Per ciascuna riga, spunti una casella soltanto e lasci l'altra casella in bianco.)

- | | | | |
|----|---|-----|----|
| a. | Mio figlio/mia figlia è capace di restare a galla. | Si | No |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Mio figlio/mia figlia riesce a galleggiare in superficie. | Si | No |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Prendo atto che gli alunni potrebbero essere tenuti a sostenere una prova per dimostrare di saper nuotare.

3. Ho compilato le informazioni che precedono relative alle attività natatorie.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Spunti una casella soltanto e lasci l'altra in bianco.)

Autorizzo mio figlio/mia figlia a partecipare alle attività natatorie.

I consent to my child participating in the swimming activities.

Non autorizzo mio figlio/mia figlia a partecipare alle attività natatorie.

I do not consent to my child participating in the swimming activities.

Nome del genitore/chi ne fa le veci _____

Name of parent/carer

Firma del genitore/chi ne fa le veci _____

Signature of parent/carer

Data _____

Date

Servizio telefonico interpreti

Se desidera maggiori informazioni, chiami la scuola. Se Le serve assistenza linguistica per formulare la Sua richiesta di informazioni, chiami il servizio telefonico interpreti al numero 131 450 e richiedi un interprete nella Sua lingua. L'operatore chiamerà la scuola e procurerà un interprete in linea per agevolare la conversazione. Questo servizio è gratuito.